



Alex hat die letzte Grenze überschritten. Der Mord an der Katzenliebhaberin bringt ihn hinter Gitter.

Bild: tr

## Grandios, aber verstörend

Mit seiner Bühnenversion des Romans „A Clockwork Orange“ von Anthony Burgess lässt das Ovigo-Theater die Droogs um Gangchef Alex am Freitag und Samstag auf das Publikum in der Glashütte Lamberts los. Ein Leckerbissen für Theaterfans.

Waldsassen. (tr) Nach einer gut zweieinhalbstündigen theatralischen Höchstleistung kommt der Schlussapplaus am Freitag anfangs verhalten. Das verstörende Stück verfehlt auch in der Klosterstadt seine Wirkung nicht. Etwa ein, zwei Minuten braucht das Publikum, bis es sich von der beklemmenden Story, die es eben erlebt hat, erholt.

Erst dann gibt es den verdienten Lohn für die Schauspieler, die im gleißend weißen Scheinwerferlicht auf der Bühne stehen: langanhaltendes Zusammenklatschen von etwa 300 Händen. Auch schüchterne Bravo-Rufe mischen sich darunter.

### Nadsat-Sprache

Katzen bezeichnen sie als „Kots“ und „Koschkas“, „Krowy“ bedeutet Blut, „Litso“ ist das Gesicht, „Titsas“ sind „Schlampen“ und wenn sie „pitschen“, dann trinken die Droogs. Auf jedem Stuhl im Zuschauerraum der Glasfabrik liegt ein beidseitig bedrucktes DIN-A-4-Blatt, auf dem die Begriffe der Nadsat-Sprache, der sich die Gang-Mitglieder immer wieder bedienen, übersetzt sind.

Auch am Samstag ist „A Clockwork Orange“, der Bestseller, den Anthony Burgess 1962 veröffentlichte, an diesem besonderen Spielort ausverkauft. Und, im Vergleich zu Charles



Das, was der Gehirnwäschearzt Dr. Brodsky alias Enis Somrani (links) unter seinem Kittel trägt, lässt tief in dessen seelische Abgründe blicken. Bild: tr

Dickens' Weihnachtsgeschichte, die das Ovigo-Theater im vergangenen Jahr bei niedriger Temperatur mit eisigem Durchzug hier spielte, ist es wohl warm in der Hütte.

„A Clockwork Orange“, was bedeutet das eigentlich? Eine von mehreren Erklärungen führt den Titel auf das malaische Wort „orang“ zurück, welches auch in Orang-Utan vorkommt und Mensch bedeutet. Eine andere Interpretation geht von einer Cockney-Redewendung für etwas „sehr Seltsames“ aus: „As queer as a clockwork orange“.

Beide Deutungen laufen darauf hinaus, dass der Mensch etwas Organisch-Natürliches ist, wie eine Orange auch. Beide, Mensch und Orange, sind, wie sie die Natur angelegt hat, und kein Lebewesen funktioniert durch Manipulation so präzise wie das ein Uhrwerk tut. Im Stück wird das an der Figur des Alex DeLarge

mehr als deutlich. Der jugendliche brutale Bandenchef der Droogs, trotz einer Stimmbandenzündung grandios interpretiert von Daniel Adler, ist bekannt dafür, dass er und seine Gang unter Drogeneinfluss pöbeln, prügeln, vergewaltigen. Eltern, Sozialarbeiter und die Staatsgewalt resignieren beim Versuch, den Beethoven-Fan (das ist Alex auch) auf die rechte Bahn zu führen. Als Alex auch noch zum Mörder wird, kommt es wie es kommen muss, er landet im Gefängnis, nicht zuletzt auch deshalb, weil ihn seine Gang verrät.

### Versuchskaninchen

Die Teilnahme an einer neuartigen, nicht ausreichend erforschten Therapie stellt Alex Amnestie in Aussicht. Die Therapie des Dr. Brodsky (Enis Somrani) basiert auf Schock. Er verabreicht seinem Probanden eine Droge und zeigt ihm Gewaltvideos.

Alles abscheuliche Dinge, die Alex nicht fremd sind, die er selbst mehrfach getan hat. Die Gehirnwäsche zeigt zunächst Wirkung, scheitert aber letztendlich doch. Im Laufe der Aufführung entpuppen sich Jugendamtsmitarbeiter, machthungrige Politiker, gewalttätige Polizisten als nicht viel besser als die Schlägertruppe. Einzig ein Gefängnispfarrer ist hier die Ausnahme.

Das war großes Kino in der Waldsassener Glasfabrik. Beeindruckende Schauspielerleistungen bis hinunter zur Nebenrolle machten das Stück zum Theatererlebnis vom Feinsten. In bis zu fünf Rollen schlüpften die Akteure dabei und überzeugten in jeder einzelnen. Oft agierten sie mit rasanter Geschwindigkeit auf der Bühne, was eine Menge an Kondition voraussetzte.

### Geniales Bühnenbild

Bemerkenswert ist auch, wie es Regisseur Florian Wein gelungen ist, mit minimaler Ausstattung maximale Wirkung zu erzielen. Beim Bühnenbild stand ihm der Stiffländer Schauspieler und Regieassistent Bernhard Neumann zur Seite, der die Teile gefertigt hat, die sowohl als große Kulissen wie kleine Accessoires zum Einsatz kamen.

Kleine und große Holzrahmen, Würfel und Quader aus dem selben Material waren einmal Kulisse für Gefängnis, Krankenhaus oder Hinterhof. Dann wieder kamen sie als Trinkgefäße, Bildschirm oder Bibel zum Einsatz. Neumann verkörperte außerdem zwei Rollen im Stück. Ein unvergesslicher Theaterabend, der anscheinend auch den Akteuren und Machern gefallen hat, sonst hätte Florian Wein nicht versprochen: „Wir kommen wieder!“

**Bildergalerie und Video:**  
[www.onetz.de/2727152](http://www.onetz.de/2727152)



Geniale Inszenierung: Szenen, die in Sekundenschnelle passieren, hat Florian Wein seine Schauspieler in extremer Zeitlupe ausführen lassen (Bild links). Die Politik beginnt sich für die fragwürdige Therapie zu interessieren (Mitte). Alex ist geschockt von dem, was er sieht (Bild rechts).

Bilder: tr (3)

## ORTSGESCHEHEN

### Waldsassen

**Katholische Gottesdienste. Basilika:** Montag: 19 Uhr Kloster Messe.

**Bürger-Info.** Heute, 8 bis 16 Uhr, geöffnet. Service-Telefon 09632/88-122.

**Finanzamt.** Heute von 7.30 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr geöffnet.

**Hallenbad.** Heute geschlossen.

**Stadtbücherei.** Heute, 16 bis 19 Uhr, geöffnet.

**Tourist-Information.** Heute, 9 bis 17 Uhr, geöffnet.

**BVS-Reha-Sportverein – Wassergymnastik.** Heute Reha-Sport/Orthopädiensport im Sibyllenbad: 14.30 Uhr Einlass, 15.30 Uhr Beginn Übungsstunde.

**Caritas – Sozialberatung.** Dienstag, 16 bis 17 Uhr, allgemeine Sozialberatung im katholischen Pfarramt, Zugang: Tor links, neben der Basilika.

**Feuerwehr.** Heute, 18.30 Uhr, Jugendgruppe im Feuerwehrgerätehaus.

**KDFB/Vita.** Freitag, 19 Uhr, Maiandacht, anschließend Gelegenheit zur gemeinsamen Einkehr im Café „Latte“.

**Reit- und Fahrverein.** Heute, 15 Uhr, Reitstunde, Reitgelände.

**Rheumaliga.** Heute Wassergymnastik im Krankenhaus: Gruppe 1 um 16.30 Uhr, Gruppe 2 um 17 Uhr.

**Schützengesellschaft – Bogenabteilung.** Heute, 15 Uhr, Training für Kinder, Jugend und Senioren im Schützenheim.

**Senioren-Bäderfahrt.** Donnerstag ins Sibyllenbad mit dem Baxi. Abfahrt in Waldsassen (Busbahnhof etwa 10.57 Uhr), drei Stunden Aufenthalt im Sibyllenbad, Rückfahrt gegen 14.37 Uhr. Busfahrt und Eintritt sind vor Ort zu begleichen. Anmeldung bis Mittwochmittag in der Tourist-Info Waldsassen, 09632/88-160.

**TV – Familienturnen.** Heute, 14.30 Uhr, in der städtischen Turnhalle.

**TV – Frauenfitness für jedes Alter.** Heute, 20 Uhr, in der Turnhalle der Grundschule.

**TV – Frauenturnen.** Heute, 20 Uhr, in der städtischen Turnhalle.

**TV – Karate.** Heute, 18.30 Uhr, Kinder, 19.30 Uhr Erwachsene, Training in der Hauptschulturnhalle.

**TV – Kindertanz.** Heute, 16.30 Uhr, in der städtischen Turnhalle.

**TV – Knabenturnen.** Heute, 15.30 Uhr, in der städtischen Turnhalle.

**TV – Step-Aerobic.** Heute, 19 Uhr, in der städtischen Turnhalle.

**TV – Tanzgruppe „LaConic“.** Heute, 17.30 Uhr, städtische Turnhalle.

### Kondrau

**Sportfreunde – Bodyfit für Frauen.** Heute, 19 bis 20 Uhr, Training in der Grundschulturnhalle.

### Neualbenreuth

**Katholische Gottesdienste. Kirche St. Laurentius:** Montag: 8.30 Uhr Messe, Sieglinde Dietz.

**Frauentreff.** Donnerstag, 14 Uhr, am Grenzlandturm.

**TSV – Frauenturnen.** Heute, 19 Uhr, in der Schulturnhalle.

## SIBYLLENBAD

### Kurmittelhaus

Montag 8 bis 20 Uhr geöffnet. Wassergymnastik: 12 und 15 Uhr; Fitnessraum: 8 bis 20 Uhr; Wellnesslandschaft mit Badetempele: 10 bis 22 Uhr; Medizinische Abteilung: 8 bis 18.30 Uhr. Auskünfte unter Telefon 09638/933-0.

### Kostenlose Führung

Führung durch die Wellnesslandschaft am Dienstag um 9 Uhr. Keine Anmeldung notwendig. Treffpunkt Badekasse.